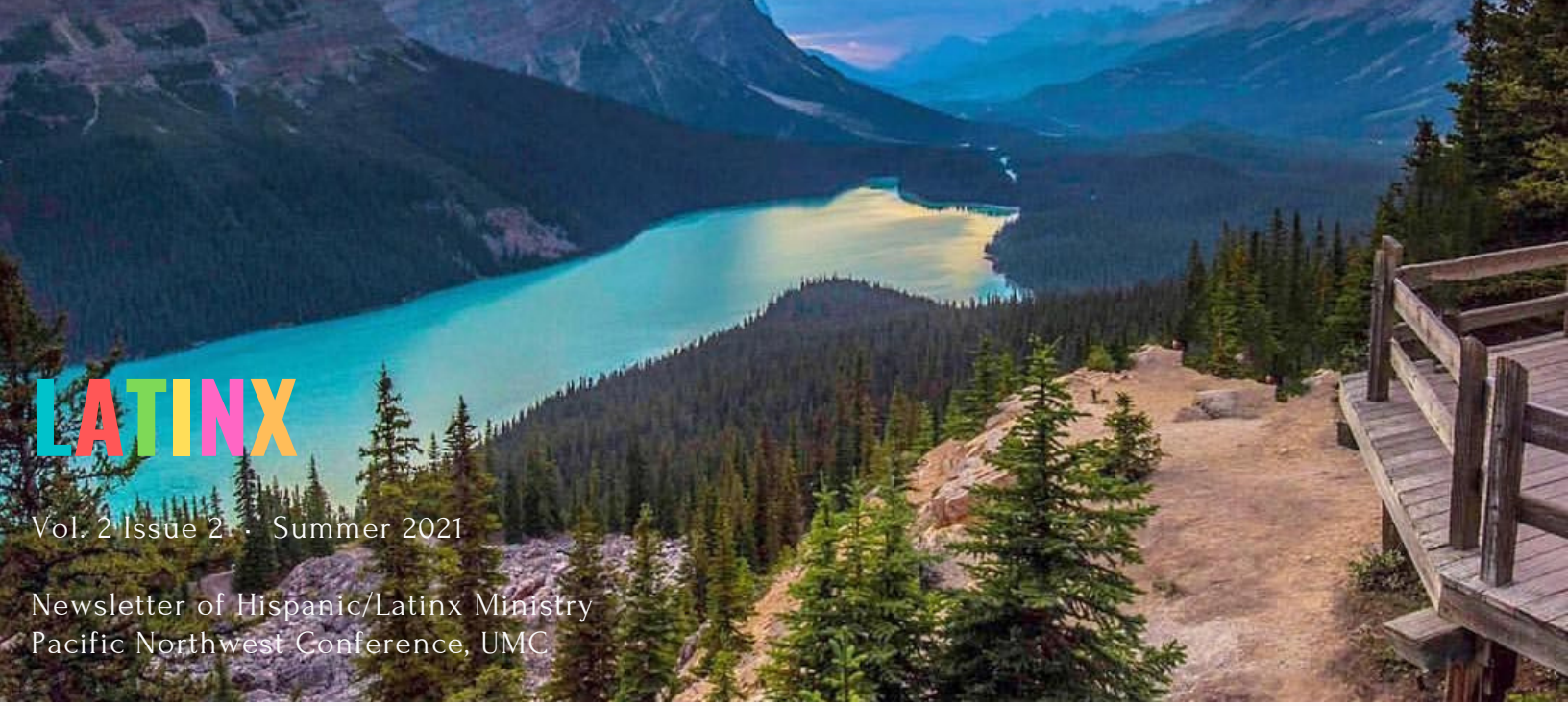


LATINX

Vol. 2 Issue 2 · Summer 2021

Newsletter of Hispanic/Latinx Ministry
Pacific Northwest Conference, UMC

Resumen breve de un plan básico para casos de desastres...

POR REV.CRUZ EDWIN SANTOS

Los desastres siempre han ocurrido en el pasado y ocurrirán siempre desastres en el futuro. No podemos detenerlos. Podemos prepararnos y, por lo tanto, reducir la cantidad de daños y trastornos que pueden causar. Podemos planificar para tener una idea de lo que haremos antes, durante, y después de un desastre. Podemos aferrarnos a nuestra fe en Dios y nuestra confianza los unos en los otros, que lo que sea que se nos presente, sobreviviremos y creceremos hacia una nueva y buena realidad futura. Sabemos que Dios siempre está con nosotros. Después de la recuperación de cualquier desastre, las cosas no volverán a ser como eran antes, y existe la duda de que alguna vez fueron realmente así.

Los desastres tienen tres fases: RESCATE, ALIVIO y RECUPERACIÓN.

·El RESCATE (o Emergencia) es la fase en la que las personas se retiran del peligro y se intenta reducir los daños causados por el clima.

·ALIVIO (o limpieza) es la fase en la que las personas son atendidas en refugios y alimentadas desde cocinas colectivas.

·La RECUPERACIÓN es la fase en la que las personas están reconstruyendo casas y reabasteciendo armarios y despensas de comidas.

La regla general es que el alivio tarda 10 veces más que el rescate y la recuperación 10 veces más que el alivio. Por lo tanto, si una inundación (por ejemplo) provocó que las personas fueran recuperadas durante 5 días, entonces al menos algunas personas estarían en refugios durante 50 días y se esperaría que la recuperación tomara alrededor de 500

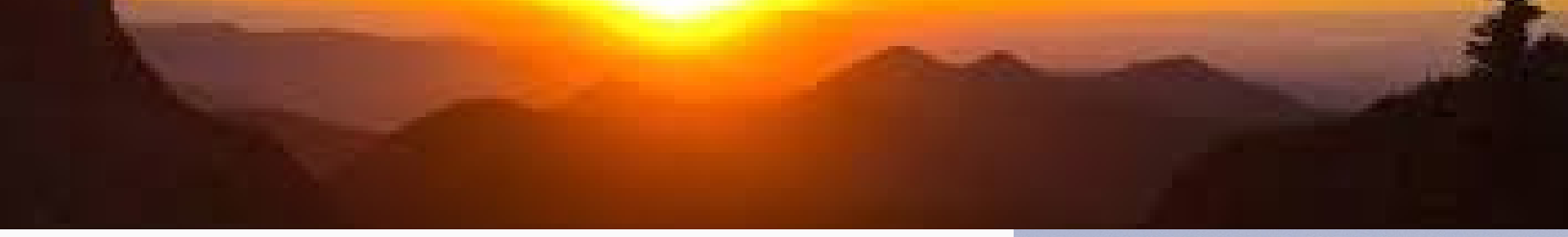
LATINX is a publication of
HISPANIC/LATINX MINISTRIES
PACIFIC NORTHWEST CONFERENCE
UNITED METHODIST CHURCH

Editor: Patrick Scriven
Graphic Design: Cruz Edwin Santos
P.O Box 13650
816 S 216th St. #2
Des Moines, WA 98198

cesantos@pnwumc.org
https://www.pnwumc.org/

Deadline:
November 1st for the Fall issue

LOVE NEVER ENDS



Resumen breve de un plan básico para casos de desastres... (Cont.)

POR EL REV.CRUZ EDWIN SANTOS

días o casi dos años.

ANTES DEL PRÓXIMO DESASTRE

Desarrolle un plan familiar y un plan para su vecindario.
Esté al tanto de las agencias comunitarias y sus planes.
Revise el Plan Maestro para Desastres.

CUANDO OCURRE UN DESASTRE

·CUIDA DE TI MISMO Y DE TU FAMILIA
·CADA PASTOR debe comunicarse con la oficina de su Superintendente de Distrito (D.S). Mantenga informada a esa oficina sobre el alcance del desastre en su área, para los miembros de su iglesia y para sus instalaciones. Continúe manteniendo informada a la oficina del D.S a medida que haya más información disponible.
·Si no se puede comunicar con la Oficina del Superintendente de Distrito, comuníquese con el Coordinador de Preparación y Respuesta a Desastres del Distrito (DDPRC) si su distrito tiene uno, o con el Coordinador de Preparación y Respuesta a Desastres de la Conferencia (CDPRC). Recuerde que el director de Ministerios Hispanos/Latinos de la Conferencia es un buen recurso para hacer estos contactos.
·Las donaciones por desastre deben enviarse a la Oficina del Tesorero de la Conferencia de PNW y / o al Comité Metodista Unido de Socorro (UMCOR).

Translated and Adapted by Rev. Cruz Edwin Santos
Director of Hispanic/Latinx Ministry
Master Plan for Disaster Preparedness, Response and Recovery PNW Annual Conference (July 20th 2021).

UPCOMING EVENTS

GNW HISPANIC/LATINX LEADERSHIP ZOOM MEETING AUGUST 25, 7:00 PM
SEPTEMBER 22, 7:00 PM
OCTOBER 27, 7:00 PM

REUNION DE PASTORAS Y ESPOSAS DE PASTORES/AS CADA MES. COORDINATOR: PASTOR KEREN RODRIGUEZ: 503.608.2807, KERENRM93@GMAIL.COM

YOUTH ONLINE EVENT-COMMISSION ON ETHNIC MINISTRY SEPTEMBER 25-26 (VIRTUAL EVENT ON ZOOM), MPRE INFORMATION PLEASE EMAIL REV. YVONNE AGYUDENG AT: YAGDUYENG@PNWUMC.ORG.

La Diosa Ochún, la Virgen del Cobre y sus "Hijas"

POR AURORA PAVÓN - JULY 20, 2021

IMAGEN DE JACKSON DAVID EN PIXABAY
HTTPS://WWW.INSTAGRAM.COM/JACKSONDAVIDOFICIAL/

Una perspectiva latinoamericana sobre las divinidades ancestrales y su papel en las luchas de las mujeres
Comentado desde el trabajo de Clara Luz Ajo (ver Bibliografía)

"Es una mezcla de tradiciones que el pueblo ha logrado rompiendo las barreras del sectarismo religioso, de la misma manera que Ochún y Cachita han podido romper y deconstruir las barreras del convencionalismo y el tradicionalismo que encierran a la mujer en patrones de conducta."- (Ajo 221, 2004)

En la época de la colonización en Cuba, los invasores trajeron consigo la Biblia, la cruz y mucho dolor para los originarios del lugar. Con la llegada de los españoles y su acción de exterminio hacia los aborígenes, pronto se vieron en la necesidad de exportar esclavos de África hacia Cuba, para mano de obra en las cañerías y minas.

Con los recién llegados voluntarios, los obligados, y los poquitos invadidos que quedaban, se fue dando por una parte, la imposición del catolicismo y por la otra, la necesidad de preservar sus culturas y creencias africanas y aborígenes.

Esta dinámica de poder - conservación dio como resultado el nacimiento de una nueva y rica cultura: la cultura cubana.

La Diosa Ochún es una deidad muy importante. A lo largo del tiempo han surgido diversas representaciones de la Diosa, de acuerdo a la necesidad de la época. La representación más conocida nos la describe Ajo:

"Ella representa a la mujer alegre, libre, atrevida y dueña de sí misma, dueña de la feminidad, pero no de la sumisa y complaciente, sino de la feminidad poderosa, libre, sensual, segura de sí misma y dueña de su sexualidad, capaz de conseguir cualquier cosa con sus encantos." (213, 2004)

A Ochún también se le conoce por ser defensora de las embarazadas, por ayudarlas en sus partos y por proteger a los y las niñas en sus primeros años de infancia. Se cree que a Ochún le pertenece las aguas dulces de la tierra. Recordemos que el agua dulce representa la vida. Por eso Ochún tiene el poder de crear y proteger la vida. Hay registros que muestran que en la época de la colonización en Cuba, las personas que realizaban el trabajo de sacar los minerales de los ríos, eran en su mayoría mujeres. La Virgen del Cobre se relaciona con el agua (fue encontrada en el agua), con la maternidad (tiene a un niño en sus brazos) y con los minerales (sus ropas son color amarillo, las de Ochún también).

Ahora podemos encontrar la similitud entre "la santa y la panchakara" (Ajo 203, 2004). Estas dos figuras representan y acompañan las luchas de las mujeres cubanas y del mundo. Pavón menciona lo siguiente, respecto a este punto: "Las luchas siguen siendo las mismas: desmantelar los arquetipos femeninos que han sido impuestos por siglos, los cuales son poco realistas; exigir reconocimiento y compensaciones justas por nuestros papeles en la sociedad y trabajos realizados; y la defensa de la niñez." (2021)

La fortaleza de las mujeres en el mundo se ha visto y se sigue viendo en las primeras filas de acción y cambios; de frente a lo que atenta contra la vida, el respeto y la justicia. termino con una cita textual de Pavón: "Ochún es una diosa que representa el poder femenino, el cual ha sido temido por todas las culturas. El poder de crear vida, no solamente vida literal, lo cual ya es asombroso, sino también ese poder creador de todas las cosas que inician en la mente. Como todo poder temido, corre el riesgo de ser aplastado por el que teme. La salvación interviene para generar esa fuerza de lucha en 'las hijas' de Ochún; para hacernos capaces de crear resistencia y transformación en nuestros entornos." (2021)

Bibliografía:

Ajo, Clara L. 2004. "Ochún y la Virgen de la Caridad del Cobre. Mezcla de diosas y rostros de mujer", en Verónica Cordero y otras. Vírgenes y diosas en América Latina. pp. 203-226. Montevideo: Editoras Quijote.

Pavón, Aurora. 2021. "Diosas y Rostros de Mujer" en Diario Reflexivo, curso Historia de la Salvación, UBL" Última actualización: 20 de julio de 2021. Fecha de acceso: 20 de julio de 2021. Enlace URL al blog: https://ctx107lauroracalixdiarioreflexivo.blogspot.com/2021/07/ct111-h-salvacion-unidad-iv-sesion-9-11_74.html

The Goddess Ochún, the Copper Virgin and her "Daughters"

BY:AURORA PAVÓN - JULY 20, 2021

IMAGE FROM JACKSON DAVID IN PIXABAY
HTTPS://WWW.INSTAGRAM.COM/JACKSONDAVIDOFICIAL/

A Latin American perspective on ancestral divinities and their role in women's struggles
Commented from the work of Clara Luz Ajo (see Bibliography)

"It is a mixture of traditions that the people have achieved by breaking down the barriers of religious sectarianism, in the same way that Ochún and Cachita have been able to break and deconstruct the barriers of conventionalism and traditionalism that lock women into patterns of behavior."- (Ajo 221, 2004) (Own translation into English)

At the time of colonization in Cuba, the invaders brought with them the Bible, the cross and much pain for the natives of the place. With the arrival of the Spanish and their extermination action towards the aborigines, they soon found necessary to export slaves from Africa to Cuba, for labor in the sugar cane field and mines. With the newly arrived volunteers, the forced ones, and the few invaded that were left, the imposition of Catholicism was given on the one hand and on the other, the need to preserve their African and aboriginal cultures and beliefs.

This power-conservation dynamic resulted in the birth of a new and rich culture: Cuban culture. The Goddess Ochún is a very important deity. Throughout time, various representations of the goddess have emerged, according to the need of the time. The best known representation is described by Ajo: "She represents the happy, free, daring and self-possessed woman, owner of femininity, but not of the submissive and complacent, but of powerful, free, sensual, self-confident femininity and owner of her sexuality, capable of achieving anything with her charms. " (213, 2004) (Own translation into English)

Ochún is also known for being an advocate for pregnant women, for helping them in their deliveries and for protecting girls and boys in their early childhood years. It is believed that Ochún owns the sweet waters of the earth. Remember that fresh water represents life. That is why she has the power to create and protect life. There are records that show that at the time of colonization in Cuba, the people who carried out the work of extracting minerals from the rivers were mostly women. The Virgen del Cobre is related to water (she was found in the water), to motherhood (she has a child in her arms) and to minerals (her clothes are yellow, those of Ochún are also).

Now we can find the similarity between "the saint and the panchakara" (Ajo 203, 2004). These two figures represent and accompany the struggles of Cuban women and the world. Pavón mentions the following, regarding this point: "The struggles remain the same: dismantle the female archetypes that have been imposed for centuries, which are unrealistic; demand recognition and fair compensation for our roles in society and work performed; and the defense of children. " (2021) (Own translation into English) The strength of women in the world has been seen and continues to be seen in the front ranks of action and changes; in the face of what threatens life, respect and justice. I end with a textual quote from Pavón: "Ochún is a goddess who represents feminine power, which has been feared by all cultures. The power to create life, not just literal life, which is amazing, but also that creative power of all things that start in the mind. Like all feared power, she risks being crushed by the one she fears. Salvation intervenes to generate that fighting force in 'the daughters' of Ochún; to enable us to create resistance and transformation in our environments. " (2021) (Own translation into English)

Bibliography:

Ajo, Clara L. 2004. "Ochún y la Virgen de la Caridad del Cobre. Mezcla de diosas y rostros de mujer", en Verónica Cordero y otras. Vírgenes y diosas en América Latina. Montevideo: Editoras Quijote. pp. 203-226.

Pavón, Aurora. 2021. "Diosas y Rostros de Mujer" en Diario Reflexivo, curso Historia de la Salvación, UBL" Última actualización: 20 de julio de 2021. Fecha de acceso: 20 de julio de 2021. Enlace URL al blog: https://ctx107lauroracalixdiarioreflexivo.blogspot.com/2021/07/ct111-h-salvacion-unidad-iv-sesion-9-11_74.html

Estás invitada a formar parte del grupo de pastoras/Latinas/Hispanas en el área del Gran Noroeste de la Iglesia Metodista Unida.

Ven y se parte de un tiempo de retiro espiritual y reflexión mientras nos conocemos unas a otras al mismo tiempo que compartimos nuestras historias al ser pastoras/lideres dentro de la Iglesia Metodista Unida.

Nos reunimos dos veces al mes.
Nuestras próximas fechas seran sábado Julio 24 a las 8:30 am y viernes Agosto 13 6:30 pm.

Para más información contáctese al 503.608.2807 o puede mandar un correo a la Pastora Keren Rodriguez: kerenrm93@gmail.com

Please contact Rev. Jorge Rodriguez at Jorova59@gmail.com o
Pastor Vickie Alvarado at Psraalvarado@yahoo.com